

KP-6183

★★★  
**TRISTAR**



NL	Gebruikershandleiding	4
UK	User manual	7
FR	Manuel d'utilisation	10
DE	Bedienungsanleitung	13
ES	Manual de usuario	16
IT	Manuale utente	19
PT	Manual de utilizador	22
SE	Användarhandbok	25
HR	Korisnički priručnik	28
NO	Brukermanual	31
BG	Потребителски наръчник	34
HU	Kézikönyv	37
DK	Brugervejledning	40
CZ	Uživatelská příručka	43
PL	Instrukcja obsługi	46
RO	Manual de utilizare	49
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	52
TR	Kullanım kılavuzu	55

NL	Gebruikershandleiding	HR	Korisnički priručnik
UK	User manual	NO	Brukermanual
FR	Manuel d'utilisation	BG	Потребителски наръчник
DE	Bedienungsanleitung	HU	Kézikönyv
ES	Manual de usuario	DK	Brugervejledning
IT	Manuale utente	CZ	Uživatelská příručka
PT	Manual de utilizador	PL	Instrukcja obsługi
SE	Användarhandbok	RO	Manual de utilizare
TR	Kullanım kılavuzu	EL	Εγχειρίδιο χρήστη



Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Descrição das peças | Beskrivning av delar | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Части описание | Részek leírása | Dele beskrivelse | Části popis | Części opis | Piese descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması |



<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Kleine kookplaat	Schakelaar	Controle lampje
Small cooker	Switch	Control light
Petite plaque	Bouton	Témoin lumineux rouge
Kleine Kochplatte	Schalter	Rote Kontrollleuchte
Placa eléctrica pequeña	Interruptor	Plato indicador rojo
Fornello piccolo	Interruttore	Spia rossa
Queimador pequeno	Interruptor	Luz indicadora vermelha
Liten kokplatta	Strömbrytare	Röd indikatorlampa
Malo kuhalo	Sklopka	Crvena indikatorska lampica
Liten plate	Bryter	Rødt indikatorlys
Малка плоча	Ключ	Червена индикаторна лампа
Kis főzőlap	Kapcsoló	Piros jelzőlámpa
Lille kogeplade	Kontakt	Rødt indikatorlys
Malá plotýnka	Spínač	Červený světelný indikátor
Mała płyta	Przełącznik	Czerwona kontrolka
Ochi mic	Comutator	Lumină indicator
Μικρή εστία	Διακόπτης	Κόκκινη φωτεινή ένδειξη
Küçük ocak	Düğme	Kırmızı gösterge lambası

## Bediening en onderhoud

NL

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.

Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.

Voltage 220V-240V 50Hz.

Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm.

vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.

### Voor het gebruik

Reinig de kookplaat met een licht vochtige doek.

De verwarmingsplaat is voorzien van een bescherm laag die voor het eerste gebruik verwijderd dient te worden. Schakel het apparaat aan en selecteer de hoogste stand, laat deze 10 minuten aan staan. Er kan een lichte rookontwikkeling ontstaan door de bescherming die nu van de kookplaat brandt. Hierna kunt u de kookplaat uitschakelen of gaan gebruiken.



Let op ! De kookplaat wordt heet, vermijd ieder lichamelijk contact u kunt zich ernstig verwonden.

### Gebruik

Schakel de kookplaat (nr. 1) in door de schakelaar (nr. 2) naar rechts te draaien.

Het rode controle lampje (nr. 3) gaat branden.

De kookplaat wordt warm. U kunt de gewenste temperatuur selecteren door de knop met de klok mee te draaien van 1 t/m 4, 1 is de laagste stand, 4 is de hoogste stand.



Indien de temperatuur, behorende bij de ingestelde stand, bereikt is, gaat het controlelampje uit. Na een temperatuur daling, warmte afgifte aan de pan, schakelt de thermostaat weer in. Het controle lampje brandt weer.

### Reiniging

Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat de kookplaat volledig afkoelen. Gebruik geen toxische en schurende schoonmaakmiddelen zoals, benzine, schuurpoeder of oplosmiddel. Een normale keukenreiniger of afwasmiddel volstaat.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Bij overkoken de kookresten onmiddellijk verwijderen. Pas op ! de kookplaat is heet.

### Tips voor energiebesparing

- Gebruik alleen pannen met een doorsnede die gelijk is aan de doorsnede van de kookplaat.
- Gebruik alleen potten en pannen met een platte bodem
- Houd zo mogelijk het deksel op de pan tijdens het koken
- Kook groenten, aardappelen enz. met weinig water om de bereidingstijd zo kort mogelijk te houden.
- Gebruik de juiste temperaturen voor de diverse te bereiden maaltijden.

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Let op: om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

## Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
  - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
  - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  - 4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heeft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

## Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

### Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

### EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC

Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoelstellingen van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 2006/95/EC, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2004/108/EC "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

## Operation and maintenance

UK

Remove all packaging of the device.

Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.

Rated voltage : AC220-240V 50Hz.

Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

### Before first use

Clean the plate (No. 1) with a damp cloth.

The heating plate is provided with a protective layer which for the first use should be removed.

Switch the device and select the highest setting for 10 minutes. There may be created some smoke by the protection which now lit the heating plate. Then you can switch off the cooker or use it.



Attention! The plate is hot, avoid any physical contact you can seriously injure.

### Use

Turn on the cooker (No. 1) with the switch (No. 2) clockwise.

The red indicator (No. 3) lights up. The cooker is hot. You can select the desired temperature by the knob clockwise from 1 to 4, with 1 being the lowest, 4 is the highest level.



If the temperature, belonging to the set position, is reached, the warning light turns off. After a temperature drop, heat loss to the pan, the thermostat turns back on. The light comes on again.

### Cleaning

Unplug, before cleaning, the plug from the socket and allow the plate to cool down completely.

Do not use toxic and abrasive cleaners such as gasoline, scouring powder or solvent.

A normal kitchen cleaner or detergent is sufficient.

Never immerse the appliance in water or other liquid.

Remove the cooking residues immediately. Beware! The plate is hot.

### Energy saving tips

- Use only pans with a diameter equal to the hotplate.
- Use only pots and pans with a flat bottom
- If possible keep the lid on the pan while cooking
- Cook vegetables, potatoes, etc. with little water to the cooking time as short as possible.
- Use the correct temperatures for the different meals to prepare.

## IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

### Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

#### Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

#### Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

#### Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

#### EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

#### Utilisation et entretien

Retirez tous les emballages de l'appareil.

Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile.

Tension nominale : 220-240V CA 50Hz.

Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.

#### Avant la première utilisation

Nettoyez la plaque (n°1) avec un chiffon humide.

La plaque chauffante est fournie avec un film de protection qui doit être retiré avant la première utilisation. Allumez l'appareil sur le réglage le plus élevé pendant 10 minutes. La protection de la plaque chauffante peut entraîner un peu de fumée. Vous pouvez ensuite éteindre les plaques ou les utiliser.



Attention ! La plaque est chaude, évitez tout contact physique pour ne pas vous brûler gravement.

#### Utilisation

Allumez la petite plaque (n°1) avec le bouton (n°2) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le voyant lumineux rouge (n°3) s'allumera. La plaque est chaude. Vous pouvez régler la température souhaitée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre de 1 à 4, le réglage le plus bas étant le 1 et le plus élevé étant le 4.



Si la température qui correspond à la position réglée est atteinte, le témoin s'éteint. Si la température baisse, le thermostat se rallume. Le témoin se rallumera.

#### Nettoyage

Mettez hors tension l'appareil avant de le nettoyer en le débranchant de la prise, laissez la plaque refroidir complètement. N'utilisez pas de nettoyant toxique ou abrasif comme de l'essence, de la poudre abrasive ou un solvant.

Un nettoyant ou un détergent normal de cuisine est suffisant.

N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Retirez immédiatement les résidus de cuisson. Attention ! La plaque est chaude.

#### Astuces d'économie d'énergie

- N'utilisez que des poêles de diamètre égal à la plaque de cuisson.
- N'utilisez que des casseroles et des poêles à fond plat.
- Laissez le couvercle sur la casserole si possible pendant la cuisson
- Cuisinez des légumes, des pommes de terre, etc. avec un peu d'eau pour que la cuisson soit aussi courte que possible.
- Utilisez la température appropriée pour chaque plat spécifique.

## MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.

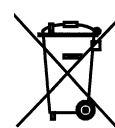
## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

### Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !

- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

### Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des envions.

### Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

### Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

### Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 2006/95/EC, les exigences de protection de la Directive EMC 2004/108/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

## Betrieb und Reinigung

DE

Entfernen Sie die gesamte Verpackung vom Gerät.

Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt.

Betriebsspannung: AC 220 -240 V 50 Hz.

Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.

### Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie die Platte (Nr.1) mit einem feuchten Tuch.

Die Heizplatte wird mit einer Schutzabdeckung geliefert, die vor dem ersten Gebrauch entfernt werden sollte. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie für 10 Minuten die höchste Heizleistung. Durch die Schutzschicht, die auf der Heizplatte verblieben ist, kann es zu geringer Rauchbildung kommen. Sie können das Kochgerät dann abschalten oder verwenden.



Achtung! Die Platte ist heiß; berühren Sie diese nicht, da das zu schweren Verletzungen führen kann.

### Verwendung

Schalten Sie den Kocher (Nr. 1) durch Drehen des Schalters (Nr. 2) im Uhrzeigersinn ein.

Die rote Kontrollleuchte (Nr. 3) leuchtet. Das Kochgerät ist heiß. Sie können mit dem Schalter im Uhrzeigersinn von 1 bis 4 die gewünschte Temperatur einstellen, wobei 1 der geringsten und 4 der höchsten Temperatur entspricht.



Wenn die Temperatur, entsprechend der gewählten Position, erreicht ist, schaltet sich die rote Anzeige aus. Falls die Temperatur aufgrund des Hitzeverlustes durch den Topf/die Pfanne sinkt, schaltet das Thermostat die Heizplatte wieder ein. Die Anzeige leuchtet erneut auf.

### Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Platte vollständig abkühlen. Verwenden Sie keine toxischen oder scheuernden Reiniger, wie Benzin, Scheuermittel oder Lösungsmittel.

Ein normaler Küchenreiniger oder Spülmittel ist ausreichend.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Entfernen Sie die Kochrückstände unmittelbar nach dem Gebrauch. Vorsicht! Die Platte ist heiß.

### Energiespartipps

- Verwenden Sie nur Töpfe/Pfannen mit dem gleichen Durchmesser wie die Heizplatten.
- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit einem flachen Boden.
- Falls möglich, belassen Sie beim Kochen den Deckel auf dem Topf.
- Kochen Sie Gemüse, Kartoffeln usw. mit wenig Wasser und entsprechend der Kochzeit so kurz wie möglich.
- Verwenden Sie für die verschiedenen Gerichte die entsprechende korrekte Temperatur.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgetauscht werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

## BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.

- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

#### Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung. Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

#### Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

#### Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

#### EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der EMC-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

#### Uso y mantenimiento

Retire todo el material de embalaje del aparato.

Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual la tensión principal de su hogar.

Tensión nominal: CA 220-240 V 50 Hz.

Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.

#### Antes del primer uso

Limpie la placa (Nº 1) con un paño húmedo.

Las placas eléctricas están recubiertas por una capa protectora que se debe retirar para el primer uso. Encienda el aparato y seleccione la temperatura más elevada durante 10 minutos. La protección puede crear un poco de humo al calentar la placa eléctrica. A continuación puede apagar el hornillo o utilizarlo.



¡Atención! La placa está caliente, evite todo contacto físico ya que se puede herir seriamente.

#### Uso

Encienda el hornillo (Nº 1) girando el interruptor (Nº 2) en el sentido de las agujas del reloj. El piloto rojo (Nº 3) se iluminará. El hornillo está caliente. Puede seleccionar la temperatura deseada girando el mando en el sentido de las agujas del reloj de 1 a 4, siendo 1 el nivel más bajo y 4 el más elevado.



Cuando se alcance la temperatura correspondiente a la posición seleccionada, se apagará la luz de aviso. Cuando la temperatura baje, debido a la transferencia de calor a la sartén, el termostato se volverá a encender. La luz se iluminará de nuevo.

#### Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y deje que la placa se enfríe completamente. No utilice productos de limpieza tóxicos o abrasivos, como gasolina, polvo limpiador o disolventes.

Un producto de limpieza normal de cocina o un detergente serán suficientes.

No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Retire los residuos de cocinar inmediatamente. ¡Cuidado! La placa está caliente.

#### Consejos para el ahorro de energía

- Utilice sólo sartenes con el mismo diámetro que las placas eléctricas.
- Utilice ollas y sartenes con la base plana
- Si es posible, mantenga la tapa de la sartén colocada mientras cocina
- Cocine verduras, patatas, etc. con poca agua para reducir lo más posible el tiempo de cocción.
- Utilice la temperatura correcta para las diferentes comidas que vaya a preparar.

## NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Como protección adicional, aconsejamos que instale en el circuito que suministre electricidad al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda los 30 mA. Consulte a su electricista.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

### Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.

- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

### Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

### Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

### Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

### Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 2006/95/EC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 2004/108/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

## Funzionamento e manutenzione

Rimuovere tutto l'imballaggio dell'apparecchio.

Assicurarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete domestica.

Tensione nominale: AC220-240V 50Hz.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.

### Prima del primo utilizzo

Pulire la piastra (N° 1) con un panno umido.

La piastra riscaldante è fornita di uno strato protettivo che deve essere rimosso al primo utilizzo. Accendere l'apparecchio e selezionare l'impostazione più alta per 10 minuti. Ciò potrebbe generare un po' di fumo dalla resistenza che riscalda la piastra di riscaldamento. Ora puoi spegnere il fornello o usarlo.



Attenzione! La piastra è calda, evitare ogni contatto fisico onde evitare infortuni seri.

### Uso

Accendere la piastra (N° 1) girando l'interruttore (N° 2) in senso orario.

La spia rossa (N° 3) si accende. La piastra è calda. È possibile selezionare la temperatura desiderata mediante la manopola in senso orario da 1 a 4, con 1 per il valore più basso e 4 per il valore più alto.



Se la temperatura, a seconda della posizione impostata, è raggiunta, la spia di avviso si spegne. Quando la temperatura diminuisce, la pentola perde calore, il termostato si riaccende. La spia si riaccende.

### Pulizia

Prima di pulire scollegare la spina dalla presa e far raffreddare completamente la piastra. Non usare detersivi tossici e abrasivi come benzina, polveri pulenti o solventi.

Un normale detersivo per cucina o detergente è sufficiente.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido.

Rimuovere immediatamente i residui di cottura. Attenzione! La piastra è calda.

Consigli per risparmio energetico

- Usare solo pentole di diametro uguale alla piastra.
- Usare solo padelle e pentole con fondo piano.
- Se possibile tenere il coperchio sulla pentola mentre si cucina.
- Cucinare verdure, patate ecc, con poca acqua al tempo di cottura minore possibile.
- Usare la temperatura corretta per i diversi tipi di piatti da preparare.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI



- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sull'impianto elettrico del bagno un dispositivo di corrente residua (RCD) non superiore a 30 mA. Per ulteriori suggerimenti, rivolgetevi all'installatore di fiducia.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

### Garanzia

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.

- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

#### Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

#### Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

#### Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

#### Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N°2006/95/EC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

#### Funcionamento e manutenção

Remova toda a embalagem do aparelho.

Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa

Tensão indicada: AC220-240V 50Hz.

Coloque o aparelho numa superfície estável e plana e certifique-se de que há no mínimo 10 cm de espaço livre em redor do aparelho. Este aparelho não deve ser colocado dentro de um armário nem deve ser utilizado no exterior.

#### Antes da primeira utilização

Limpe a placa (N° 1) com um pano humedecido.

A placa de aquecimento possui uma camada de protecção, que será removida na primeira utilização. Ligue o aparelho e seleccione a posição máxima durante 10 minutos. Pode criar-se algum fumo devido à protecção que está agora a ser removida da placa de aquecimento. Depois pode desligar o fogão ou utilizá-lo.



Atenção! A placa fica quente, evite qualquer contacto físico, pois pode ferir-se com gravidade.

#### Utilização

Ligue o disco (N° 1) rodando o interruptor (N° 2) no sentido dos ponteiros do relógio.

O indicador vermelho (N°3) acende. O aparelho está quente. Pode seleccionar a temperatura pretendida ao girar o botão para a direita entre 1 e 4, sendo 1 o nível mínimo e 4 o nível máximo.



Quando a temperatura, pertencente à posição definida, for alcançada, a luz de aviso apaga-se. Após uma queda da temperatura, o termóstato volta a ligar-se. A luz volta a acender-se.

#### Limpeza

Antes de limpar, desligue a ficha da tomada e deixe a placa arrefecer por completo. Não utilize produtos de limpeza tóxicos e/ou abrasivos, como gasolina, pó de limpeza ou solvente. É suficiente utilizar um produto de limpeza de cozinha normal ou detergente.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

Remova imediatamente os resíduos de alimentos. Atenção! A placa está quente.

Dicas para poupar energia.

- Utilize apenas painéis com diâmetro igual à placa de aquecimento.
- Utilize apenas tachos e painéis com base plana.
- Se possível, mantenha os tachos tapados enquanto cozinha.
- Cozinhe vegetais, batatas, etc., com pouca água, para que o tempo de cozedura seja o mínimo possível.
- Utilize as temperaturas correctas para preparar as diferentes refeições.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo pendurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito eléctrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

### Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.

- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

## Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

### Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

### Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

### Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" N° 2006/95/EC, com as exigências da Directiva CEE N° 2004/108/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva N° 93/68/CEE.

## Användning och underhåll

SE

Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten.

Kontrollera så att apparatens spänning stämmer överens med hemmets huvudspänning.

Märkspänning: AC220-240V 50Hz.

Placera enheten på en plan stabil yta och se till att det finns en fri yta på minst 10 cm runt om enheten. Denna enhet är ej lämplig för installation i ett skåp eller för användning utomhus.

### Innan första användningen

Rengör plattan (nr. 1) med en fuktig trasa.

Kokplattorna levereras med ett skyddande lager som ska tas bort innan första användningen.

Sätt på apparaten och välj högsta inställningen i 10 minuter. Det kan bildas lite rök från det skyddande lagret som nu värms bort av kokplattornas värme. Sedan kan du stänga av kokplattorna eller använda dem.



Observera! Plattan är varm, så undvik all fysisk kontakt då det kan orsaka svåra brännskador.

### Användning

Sätt på kokplattan (nr. 1) med strömbrytaren (nr. 2) medurs.

Den röda kontrollampen (nr. 3) tänds. Kokplattan blir varm. Du kan välja önskad temperatur genom att vrida strömbrytaren medurs från 1 till 4, med 1 som den lägsta och 4 som den högsta nivån.



När den valda temperaturen har uppnåtts slocknar varningslampan. Om temperaturen sjunker, t.ex. vid värmeförlust till pannan, sätts termostaten på igen. Lampan tänds då igen.

### Rengöring

Dra ut kontakten ur eluttaget innan rengöring och låt plattan svalna helt. Använd inte giftiga och slipande rengöringsmedel, som t.ex. bensin, skurpulver eller lösningsmedel.

Normala köksrengöringsprodukter eller rengöringsmedel är tillräckligt.

Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Ta bort matlagningsrester omedelbart. Varning! Kokplattan blir varm.

### Energispartips

- Använd pannor och kastruller med samma diameter som kokplattorna.
- Använd pannor och kastruller med plan botten.
- Låt om möjligt locket ligga kvar på pannan eller kastrullen vid tillagningen.
- Koka grönsaker, potatis och liknande med så lite vatten som möjligt för att göra koktiden så kort som möjligt.
- Använd korrekt temperatur vid tillagningen av de olika livsmedlen.

## VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kyla ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm. Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi även att du installerar en jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

### Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningskyldig för.

- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

#### Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

#### Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

#### Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

#### Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 2006/95/EC, skyddskraven för EMC direktiv 2004/108/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC.

## Rad i čišćenje

Uklonite svu ambalažu s uređaja.

Provjerite odgovara li napon uređaja mrežnom naponu vašeg doma.

Nazivni napon: AC 220-240 V, 50 Hz.

Uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu te oko njega osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora. Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić ili za upotrebu na otvorenom.

#### Prije prve upotrebe

Ploču (br. 1) čistite vlažnom krpom.

Grijača ploča je dobivena sa zaštitnim slojem koji se mora ukloniti prije prve uporabe. Uključite uređaj i odaberite najveću postavku na 10 minuta. Možda će se pojaviti malo dima zbog izgaranja zaštite kojom je premazana grijača ploča. Nakon toga možete isključiti kuhalo ili ga koristiti.



Pažnja! Ploča je vruća, izbjegavajte fizički kontakt, opasnost od ozbiljnih ozljeda.

#### Korištenje

Uključite kuhalo (br. 1) tako da prekidač (br. 2) okrenete u smjeru kazaljke na satu.

Palj se crveni indikator (br. 3). Kuhalo je vruće. Okretanjem gumba možete odabrati željenu temperaturu u smjeru kazaljke na satu od 1 do 4, 1 je najniža a 4 najveća razina.



Ako je postignuta zadana temperatura, svjetlo upozorenja se isključuje. Nakon pada temperature i gubitka topline ploče, termostat se ponovno uključuje. Svjetlo će se opet uključiti.

#### Čišćenje

Prije čišćenja iskopčajte utikač iz utičnice i ostavite ploču da se u potpunosti ohladi. Nemojte koristiti otrovna i oštra sredstva za čišćenje, kao što su benzin, prah za poliranje, otapalo.

Dovoljno je normalno sredstvo za čišćenje kuhinje ili deterdžent.

Nikad nemojte uranjati aparat u vodu ili druge tekućine.

Odmah uklonite ostatke kuhane hrane. Pazite! Ploča je vruća.

#### Savjeti za uštedu energije

- Koristite samo posude s promjerom jednakim promjeru grijače ploče.
- Koristite samo lonce i tave s ravnim dnom.
- Ako je moguće držite poklopac na posudi tijekom kuhanja
- Kuhajte povrće, krumpire i sl. na malo vode kako bi vrijeme kuhanja bilo najkraće moguće.
- Za pripremu različitih obroka koristite različite odgovarajuće temperature.

## VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- Za dodatnu zaštitu preporučamo da instalirate zaštitnu strujnu sklopku (RCD) u strujni krug koji napaja kupaočnicu. ZSS ne smije imati nazivnu struju prorade sklopke veću od 30 mA. Pitajte vašeg instalatera za savjet.

## SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

### Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijeme).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

## Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

### Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

### Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ

o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

### EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 2006/95/EZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 2004/108/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

## Bruk og vedlikehold

## NO

Fjern all emballasjen fra utstyret.

Påse at spenningen på kokeapparatet stemmer med spenningen i det elektriske anlegget der kokeapparatet skal brukes.

Nominell spenning: AC220-240V 50Hz

Plasser kokeapparatet på en flat og stabil flate og sørg for at det er minste 10 cm fri plass rundt enheten. Dette utstyret egner seg ikke for montering i et skap eller for utendørs bruk.

### Før første gangs bruk

Rengjør platen (nr. 1) med en fuktig klut.

Kokeplaten er utstyrt med et beskyttelseslag som må fjernes før førstegangs bruk. Slå på kokeapparatet og sett det på høyeste innstilling i 10 minutter. Det kan oppstå noe røykutvikling når beskyttelseslaget på platene brennes av. Du kan nå slå av kokeapparatet eller bruke det.



OBS! Platen er varm, fysisk kontakt kan gi alvorlig skade.

### Bruk

Slå på platen (nr. 1) ved å vri bryteren (nr. 2) med klokken.

Da lyser det røde indikatorlyset (nr. 3). Platen er varm. Du kan velge ønsket temperatur ved å dreie kontrollbryteren til høyre mellom 1 og 4, der 1 er laveste og 4 høyeste nivå.



Når temperaturen nås i henhold til valgt nivå vil indikatorlyset slukke. Dersom det oppstår et temperturfall, for eksempel når en kald kjele settes på platen, vil termostaten slå inn igjen. Da vil også lyset tennes på nytt.

### Rengjøring

Trekk ut støpslet fra kontakten før rengjøring og la platen avkjøles helt. Ikke bruk giftig eller slipende rengjøringsmidler, som bensin, skurepulver eller kjemiske oppløsninger.

Et normalt kjøkkenrengjøringsmiddel er tilstrekkelig.

Senk aldri kokeapparatet ned i vann eller annen væske.

Fjern matrester fra platene umiddelbart. Pass på! Platen er varm.

### Energisparetips

- Bruk bare kjeler med en diameter som tilsvarer kokeplaten.
- Bruk bare kjeler og panner med helt flat bunn
- Dersom det er mulig bør det brukes lokk på kjelen under koking
- Kok grønnsaker, poteter og lignende med lite vann for å gjøre koketiden så kort som mulig.
- Bruk korrekt temperatur i henhold til hva slags mat som skal tilberedes.

## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER



- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berør varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persienner osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.
- Sprekker på keramikkkomponenter er utelatt fra garantien.
- For ytterligere beskyttelse, råder vi deg til å installere en ( jordfeilbryter) i den elektriske kretsen som går til badet . Jordfeilbryter en må ikke ha en nominell driftsstrøm høyere enn 30mA. Spør din forhandler til råds.

## TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

### Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av overnevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

## Retningslinjer for beskyttelse av miljøet



Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdningsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

### Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separert.

### Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC.

På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

### EC Samsvarserklæring

Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

## Работа с уреда и поддръжка

BG

Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Проверете дали работното напрежение на уреда отговаря на това в дома ви.

Номинално напрежение: Променилив ток (AC) 220-240 V 50 Hz.

Поставете уреда на плоска стабилна повърхност като осигурите разстояние от минимум 10 см. свободно пространство около него. Този уред не е подходящ за инсталиране в шкаф, или за употреба на открито.

### Преди първа употреба

Почистете плочата (№ 1) с влажна кърпа.

Нагревателните плочи излизат от производство с предпазен слой, който трябва да бъде премахнат преди първата употреба. Включете уреда, поставете ключа на най-високата степен и оставете да поработи на тази стойност 10 минути. При загряването на плочите може да се отдели известно количество дим поради изгарянето на предпазния слой. След това можете или да изключите котлона или да го използвате.



Внимание! Нагревателната плоча се нагорещява силно, избягвайте физически контакт, тъй като това може да причини сериозни изгаряния.

### Употреба

Включете нагревателната плоча (№1) с помощта на ключа (№ 2) като го завъртите в посока на часовниковата стрелка.

При това индикаторната лампичка (№ 3) светва.

Котлонът е горещ. Можете да изберете желаната от вас температура като завъртите ключа в посока на часовниковата стрелка на някоя от позициите от 1 до 4, като 1 сочи най-ниската температура, а 4 е за най-високата температура.



При достигане на така зададената стойност на температурата, предупредителната лампичка изгасва. След спадане на температурата на плочата вследствие отдаването ѝ към тигана, термостатът отново се включва. При това лампичката отново светва.

### Почистване

Преди да пристъпите към почистване изключете от захранващия ел. контакт и оставете плочата да изстине напълно. Не използвайте токсични или абразивни почистващи препарати като например бензин, шлайфащи прахове или разтворители.

Достатъчно е да се използва нормален почистващ препарат за кухни.

Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Премахвайте и почиствайте пръските и замърсяванията от готвенето незабавно. Внимавайте! Плочата е гореща.

Съвети за икономия на електроенергия

- Използвайте тигани и съдове с диаметър равен на диаметъра на нагревателната плоча.
- Използвайте само тигани и съдове с плоско дъно.
- Ако е възможно, ползвайте капака на съда по време на готвене.
- Гответе зеленчуците, картофите и др. подобни с малко вода и възможно най-кратко време.
- Задавайте правилните стойности на температурата за приготвянето на различните ястия, които желаете да пригответе.

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердетата, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.
- Счупването на керамичните части не се покрива от гаранцията.
- За допълнителна защита ние ви съветваме да инсталирате устройство за диференциална защита (RCD) в електрическата мрежа в банята. Това устройство RCD трябва да има номинален остатъчен ток не по-силен от 30mA. Посъветвайте се със специалист по инсталациите.

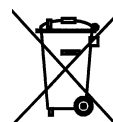
## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

### Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от неоторизирани сервиси.

- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервиси срещу съответното заплащане.

## Указания за опазване на околната среда



рециклиране.

След изхвърляне от употреба този уред не трябва да се поставя при битовите отпадъци, а трябва да се предаде за рециклиране в пункт за рециклиране на електрически и електронни битови уреди. Този символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката насочва вниманието към този важен въпрос. Материалите, използвани при направата на уреда, подлежат на рециклиране. Чрез рециклирането на домашни уреди вие имате огромен принос в опазването на околната среда. Проверете при местните власти относно пунктовете за

### Опаковка

Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.

### Продукт

Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/EC, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

### ЕС декларация за съгласуваност

Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 2006/95/EC, изискванията за защита според EMC Directive 2004/108/EC "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/EEC.

## Használat és karbantartás

HU

Távolítsa el a csomagolást a készülékről.

Ellenőrizze, hogy a készülék feszültsége megegyezik a hálózati feszültséggel az Ön otthonában.

Névleges feszültség: 220-240 V váltakozó áram (AC) 50 Hz.

Helyezze a készüléket egy stabil, sík felületre, és biztosítson legalább 10 cm szabad helyet a készülék körül. A készülék nem alkalmas szekrénybe való beépítésre vagy kültéri használatra.

### Első használat előtt

Tisztítsa meg a lapot (1. sz.) egy nedves ruhával.

A főzőlapokon védőréteg van, amit az első használat előtt el kell távolítani. Kapcsolja be a készüléket, és 10 percre állítsa a legmagasabb beállításra. A védőréteg miatt némi füst keletkezhet. Ezután kikapcsolhatja vagy használhatja a készüléket.



Figyelem! A főzőlap forró, kerülje a velük való fizikai érintkezést, mert súlyosan megsérülhet.

### Használat

Kapcsolja be a főzőlapot (1. sz.) a kapcsolót (2. sz.) az óramutató járásának irányába elforgatva.

A piros jelzőlámpa (3. sz.) kigyullad. A főzőlap forró. A kívánt hőmérsékletet a gombot az óramutató járásának irányába forgatva az 1 – 4 állásokban választhatja ki, az 1 a legalacsonyabb, a 4 pedig a legmagasabb szint.



Ha a hőmérséklet eléri a beállított állásnak megfelelő értéket, a jelzőlámpa kialszik. A hőmérséklet csökkenésével (a serpenyő felveszi a hőt) a termosztát újra bekapcsol. A jelzőlámpa újra világít.

### Tisztítás

Tisztítás előtt húzza ki a tápcsatlakozót a fali aljzatból, és hagyja teljesen lehűlni a főzőlapot. Ne használjon mérgező és karcoló tisztítószeret, mint a benzint, súrolópor vagy súrolószer.

A normál konyhai tisztítószer vagy oldószer elegendő.

Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.

Azonnal távolítsa el róla az ételmaradékokat. Vigyázat! A főzőlap forró.

Energiatakarékosági tippek

- Csak a főzőlap átmérőjével azonos átmérőjű serpenyőt használjon.
- Csak lapos aljú edényt és serpenyőt használjon.
- Ha lehetséges, a főzés során tartsa a fedőt az edényen
- Zöldségeket, burgonyát stb. kevés vízzel főzzön, hogy minnél jobban lerövidítse a főzési időt.
- Az elkészítés során a különböző ételekhez a megfelelő hőmérsékletet használja.

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabad téren, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függőny vagy más hasonló textilálya alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felhőgyelete nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.
- A kerámia alkatrészek törésére nem vonatkozik a garancia.
- A sérült kábelt vagy csatlakozót a veszélyek elkerülése érdekében képzett szerelőnek kell kicserélnie. Ne javítsa saját maga a készüléket.
- Hosszabbító kábel és más hasonló eszköz használata tilos.
- 

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

### Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!

- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

### Környezetvédelmi előírások



A készüléket élettartamának végeztével ne a háztartási szemétbe dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus háztartási hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

### Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

### Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

### EC megfelelőségi nyilatkozat

A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 2006/95/EC sz. kiefeszültségű irányelv, a 2004/108/EC sz. elektromágneses megfelelőségi irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

### Betjening og vedligeholdelse

DK

Fjern alt emballage fra apparatet.

Tjek at apparatets spænding svarer til lysnetsspændingen i dit hjem.

Normeret spænding: AC220-240V 50Hz.

Placer apparatet på et fladt stabilt underlag og sørg for, at der mindst er 10 cm frit rum omkring apparatet. Dette apparat er ikke egnet til installation i et skab eller til udendørs brug.

### Før første ibrugtagning

Rengør kogepladen (nr.1) med en fugtig klud.

Kogepladerne levers med et beskyttelseslag, hvilket skal fjernes inden første ibrugtagning.

Tænd for apparatet og vælg den højeste indstilling i ca. 10 minutter. Der kan herved dannes noget røg, når beskyttelseslaget brænder af kogepladerne. Du kan herefter slukke for kogepladerne eller tage dem i brug.



Bemærk! Kogepladen er varm, undgå fysisk berøring da du kan komme alvorligt til skade.

### Brug

Tænd for apparatet (nr. 1) ved at dreje kontakten (nr. 2) i retning med uret.

Det røde indikatorlys (nr. 3) lyser. Kogepladerne er varme. Du kan vælge den ønskede temperatur ved at dreje knappen i retning med uret fra 1 til 4, med 1 som den laveste og 4 som højeste temperatur.



Når den indstillede temperatur nås, vil kontrollyset slukke. Når temperaturen er faldet, panden har taget varmen, vil termostaten igen tænde for pladen. Lyset vil tænde igen.

### Rengøring

Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring og lad pladen køle helt af. Brug ikke giftige og slibende rengøringsmidler såsom benzin, skurepulver eller opløsningsmidler.

Et normalt opvaskemiddel er tilstrækkeligt.

Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.

Fjern med det samme alle kogerester. Vær forsigtig! Kogepladen er varm.

### Energisparetips

- Brug kun pander og gryder med en diameter der svarer til kogepladens.
- Brug kun gryder og pander med flad bund.
- Hold låget på gryden under kogning, hvor dette er muligt.
- Kog grønsager og kartofler etc. med så lidt vand som muligt, for at reducere tilberedningstiden.
- Brug den rigtige temperatur til de forskellige retter.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER



- Læs alle instruktioner inden ibrugtagning.
- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtag eller knobber.
- Nedsenk ikke ledningen, stikket eller apparatet i vand eller nogen anden form for væske for at undgå elektrisk stød.
- Træk stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug og inden rengøring. Lad apparatet nedkøle, inden påsætning eller afmontering af dele. Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget, eller apparatet er defekt eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Tilslutning af tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, kan beskadige apparatet og medføre, at en eventuel garanti bliver ugyldig.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på eller i nærheden af varme overflader. Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader eller apparatets varme dele. Placer ikke apparatet under eller i nærheden af gardiner, vinduesbeklædning etc.
- Dette apparat er udelukkende til husholdningsbrug og bør kun anvendes til det for mål, som det er beregnet til.
- Dette apparat skal placeres på et stabilt, fladt underlag. Dette apparat bør kun anvendes under opsyn og bør aldrig efterlades tændt eller varmt uden voksent opsyn.
- For ekstra beskyttelse, råder vi dig til at installere en resterende nuværende anordning (RCD) i det elektriske kredsløb, der leverer bathroom. This RCD skal have en nominel resterende driver nuværende ikke er højere end 30mA. Spørg din installatør til råds.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

### Garanti

- Dette af vores Firma leverede apparat er dækket af en 24 måneders garantiperiode som starter på købsdatoen (se kvitteringen).
- Indenfor garantiperioden vil enhver fejl ved apparatet eller dets tilbehør eller fabriksfejl udbedres uden beregning enten ved reparation eller, efter vores skønsmæssige vurdering, ved ombytning. Udbedring under garantien medfører ikke forlængelse af garantiperioden og giver ikke ret til en ny garanti.
- Købsbeviset fungerer som garantibevis. Uden købsbevis er det ikke muligt at udføre reparation eller ombytning.
- Hvis De ønsker at gøre krav under garantien, bedes De returnere hele apparatet i original emballage til Deres forhandler og vedlægge kvitteringen.
- Beskadiget tilbehør medfører ikke automatisk ombytning af hele apparatet. I så fald kan De kontakte vores kundelinje. Knust glas eller beskadigelse af plasticdele vil altid medføre egenbetaling.
- Defekter på forbrugsartikler eller dele som er udsat for slid, såvel som rengøring, vedligehold eller udskiftning af forømtalte dele er ikke dækket af garantien, og der vil derfor blive opkrævet betaling for disse ydelser.
- Garantien bortfalder, hvis uautoriserede personer har forsøgt at reparere eller har ændret ved apparatet.

- Efter garantiperiodens udløb kan reparationer udføres af en kompetent forhandler eller af en reparatørsservice imod betaling af omkostningerne.

### Retningslinjer for beskyttelse af miljøet



Dette apparat bør ikke blot smides ud sammen med husholdningsaffaldet ved udløbet af dets levetid, men bør bortskaffes på et genbrugscenter som tager sig af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Formålet med at placere dette symbol på apparatet, i manualen og på emballagen er at minde Dem om dette vigtige anliggende. Alle materialer som er brugt i dette apparat kan genbruges. Ved at genbruge brugte husholdningsapparater kan De bidrage med et vigtigt skub i retning af at beskytte vores miljø. Spørg Deres lokale myndigheder efter information angående indsamlingspunkter eller genbrugscentre.

### Emballage

Emballagen er 100 % genbrugelig. Bortskaf emballagen separat.

### Produkt

Dette produkt er forsynet med et mærke i henhold til Europa-direktiv 2002/96/EC. Direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at produktet bortskaffes på korrekt vis, kan vi undgå dårlige konsekvenser for miljøet og vores helbred.

### EC konformitetsdeklaration

Dette apparat er designet, produceret og markedsført i henhold til sikkerhedsmålene for "Lavspændingsdirektivet" 2004/108/EC, beskyttelseskravene for EMC direktivet 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" og kravene i direktiv 93/68/EEC.

## Provoz a údržba

Ze zařízení sejměte veškeré obaly.

Zkontrolujte, zda napájení zařízení odpovídá napětí sítě u vás doma.

Jmenovité napětí: AC220-240V 50Hz.

Zařízení položte na plochý stabilní povrch a zajistěte, aby kolem zařízení bylo minimálně 10 cm volného prostoru. Toto zařízení není vhodné pro instalaci ve skříní nebo pro venkovní použití.

### Před prvním použitím

Plotýnku (č.1) očistěte vlhkým hadříkem.

Na plotýnkách je ochranná vrstva, která musí být před prvním použitím odstraněna. Zařízení zapněte a nechte ohřívat při nejvyšším nastavení po dobu 10 minut. Vzhledem k ochranné vrstvě na plotýnkách se může objevit trocha kouře. Potom můžete vařič vypnout, nebo ho používat.



Pozor! Plotýnka je horká, vyhněte se jakémukoli fyzickému kontaktu, mohli byste se vážně zranit.

### Používání

Zapněte vařič (č. 1) spínačem (č. 2) po směru hodinových ručiček.

Rozsvítí se červená kontrolka (č.3). Vařič je horký. Požadovanou teplotu můžete vybrat otočením ve směru hodinových ručiček od 1 do 4, přičemž 1 je nejnižší a 4 je nejvyšší stupeň.



Je-li dosaženo požadované teploty, kontrolka se vypne. Při poklesnutí teploty, po ztrátě tepla při položení hrnce, se termostat znovu zapne. Kontrolka se znovu rozsvítí.

### Čištění

Před čištěním vařič odpojte ze sítě a plotýnku nechte zcela vychladnout. Nepoužívejte toxické ani abrazivní čističe, např. gazolin, písek na nádobí nebo rozpouštědla.

Postačuje běžný kuchyňský čistič.

Zařízení nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.

Okamžitě odstraňte nečistoty po vaření. Pozor! Plotýnka je horká.

### Tipy pro úsporu energie

- Používejte pouze hrnce či pánve s průměrem stejným jako mají plotýnky.
- Používejte pouze hrnce a pánve s plochým dnem.
- Je-li možno, ponechte na hrncích či pánvích během vaření pokličku.
- Zeleninu, brambory atd. vařte v malém množství vody co nejkratší dobu.
- Pro přípravu různých jídel používejte správné teploty.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.
- Záruka se nevztahuje na poškození (prasknutí) keramických částí.
- Pro dodatečnou ochranu Vám doporučujeme nainstalovat zařízení pro ochranu před zbytkovým proudem (RCD) do elektrického obvodu, který napájí koupelnu. Toto zařízení RCD musí mít jmenovitý pracovní zbytkový proud ne vyšší než 30 mA. Pro pomoc se obraťte na dodavatele.

## TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

### Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.

- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

#### **Pokyny k ochraně životního prostředí**



Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návod i obal na tento důležitý fakt upozorňují. Materiály, použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklací domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

#### **Obalový materiál**

Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.

#### **Produkt**

Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC.

Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

#### **ES prohlášení o shodě**

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapěťových spotřebičů "Č. 2006/95/EC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 2004/108/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnice 93/68/EEC.

#### **Obsługa i konserwacja**

Usunąć wszystkie elementy opakowania

Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieciowemu w domu użytkownika.

Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz.

Urządzenie umieścić na stosownej płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do zamontowania w jakiegokolwiek szafce czy do użytkowania na wolnym powietrzu.

#### **Przed pierwszym użyciem...**

Oczyścić płytę grzewczą(nr 1) za pomocą zwilżonej szmatki.

Płyta grzewcza jest pokryta warstwą ochronną, którą przed pierwszym użyciem należy usunąć. Włączyć urządzenia i na 10 minut wybrać najwyższe ustawienie. Może powstać nieco dymu na skutek spalania się warstwy ochronnej płyty grzewczej. Następnie kuchenkę można wyłączyć lub przystąpić do jej użytkowania.



Uwaga! Płyta jest gorąca. Nie dotykać - grozi uszkodzeniem ciała!

#### **Użytkowanie**

Włączyć płytę grzewczą kuchenki (nr 1) przekręcając przełącznik(nr 2)w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zapali się czerwona lampka kontrolna (nr 3).

Kuchenka się rozgrzewa. Można wybierać żadaną temperaturę, przekręcając pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo), poczynając od pozycji 1 do 4, gdzie 1 stanowi najniższą temperaturę płyty, natomiast 4 - najwyższą.



W przypadku osiągnięcia zadanej temperatury związanej z ustawionym położeniem pokrętła wyłącza się czerwona kontrolka ostrzegawcza. Po spadku temperatury następuje spadek ciepła dostarczanego do ogrzewanego garnka i ponownie włącza się termostat. Kontrolka z powrotem zapala się.

#### **Czyszczenie**

Przed przystąpieniem do czyszczenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i pozostawić płytę grzewczą do całkowitego wystygnięcia.

Nie używać trujących ani agresywnych środków czyszczących, takich jak benzyna czy proszek do szorowania.

Wystarczy zwykły kuchenny środek czyszczący czy detergent.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie czy w innej cieczy.

Od razu usuwać resztki po gotowaniu. Ostrożnie! Płyta jest gorąca

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Używać tylko tych naczyń, które średnicą swoją są równe średnicy płyty grzewczej.
- Stosować garnki i patelnie o płaskim dnie.
- W miarę możliwości podczas gotowania przykrywać garnki na maszynie pokrywkami.
- Warzywa, ziemniaki, itp., gotować z małą ilością wody, aby możliwie jak najbardziej skrócić czas gotowania.
- Przygotowując różne potrawy, stosować właściwe dla nich temperatury.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego w instalacji elektrycznej, doprowadzającej prąd do łazienki. Prąd działania tego urządzenia powinien być nie wyższy od 30mA. Informacje na ten temat uzyskać można u monterów instalacji elektrycznej.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

## Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

### Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

### Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

### Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 2006/95/EC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 2004/108/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

## Funcționare și întreținere

RO

Îndepărtați tot ambalajul aparatului.

Verificați dacă tensiunea aparatului corespunde cu tensiunea rețelei electrice de la domiciliul dvs.

Tensiune nominală : 220-240 V c.a., 50 Hz.

Așezați aparatul pe o suprafață plană stabilă și aveți grijă să lăsați minimum 10 cm de spațiu liber în jurul lui. Acest aparat nu poate fi instalat într-un dulap și nu poate fi utilizat în spații exterioare.

### Înainte de prima utilizare

Curățați plita (Nr. 1) cu o cârpă umedă.

Plita este prevăzută cu un strat de protecție care trebuie îndepărtat la prima utilizare. Porniți aparatul și selectați cea mai înaltă temperatură pentru 10 minute. Este posibil să se producă fum din cauza stratului de protecție care arde pe plită. Apoi puteți să opriți ochiul sau să-l utilizați.



Atenție! Plita este fierbinte, evitați orice contact fizic, căci vă poate vătăma grav.

### Utilizare

Porniți plita (Nr. 1) de la comutator (Nr. 2) în sensul acelor de ceasornic.

Indicatorul roșu (Nr. 3) se aprinde. Plita se încălzește. Puteți să selectați temperatura dorită rotind butonul în sensul acelor de ceasornic de la 1 la 4, 1 fiind cea mai joasă temperatură, iar 4, cea mai înaltă.



Când se atinge temperatura corespunzătoare poziției respective a butonului, lumina de avertizare se stinge. După ce temperatura scade încălzind cratița, termostatul se cuplează din nou. Lumina se aprinde din nou.

### Curățarea

Înainte de curățare, scoateți ștecărul din priză și lăsați plita să se răcească complet. Nu folosiți substanțe de curățare toxice și abrazive precum benzină, praf de curățat sau solvenți.

Un detergent normal de bucătărie este suficient.

Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau în alt lichid.

Îndepărtați imediat resturile de mâncare. Aveți grijă! Plita este fierbinte.

Sfaturi pentru economisirea energiei

- Utilizați numai cratițe cu diametrul egal cu al plitei.
- Utilizați numai oale și cratițe cu fundul plat.
- Dacă este posibil, țineți cratița acoperită cu capac în timp ce fierbe.
- Fierbeți legumele, cartofii etc. cu puțină apă, pentru a scurta cât mai mult timpul de fierbere.
- Utilizați temperaturile corecte pentru prepararea diverselor feluri de mâncare.

## MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerurile sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente și anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afle sub sau lângă perdele, transperante etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice și doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.
- Componentele ceramice sparte sunt excluse din garanție.
- Pentru protecție suplimentară, vă recomandăm să instalați un dispozitiv de curent rezidual (DCR) în circuitul electric din sala de baie. Curentul rezidual nominal din acest DCR nu trebuie să depășească 30mA. Pentru indicații, apălați la instalatorul dvs.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

### Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție și nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu dețineți aceste documente, reparațiile și înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.
- Defectele componentelor consumabile sau a celor care se uzează, ca și curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție și deci trebuie plătite!
- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.

- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.

### Măsuri de protecție a mediului înconjurător



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni și ambalajul atrag atenția asupra acestui element important. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

### Ambalaj

Ambalajul este 100% reciclabil, și îl puteți returna separat.

### Produs

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deșeurile din Echipamente Electrice și Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deșeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului și sănătății umane.

### Declarație de conformitate UE

Acest aparat este proiectat, realizat și marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curent Scăzut "Nr 2006/95/EC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 2004/108/EC "Compatibilitate Electromagnetică" și cerințelor Directivei 93/68/EEC.

### Χειρισμός και συντήρηση

Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην κεντρική τάση της οικίας σας.

Ονομαστική τάση : AC220-240V 50Hz.

Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη σταθερή επιφάνεια και φροντίστε να υπάρχουν τουλάχιστον 10 cm. ελεύθερου χώρου γύρω από τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση μέσα σε ντουλάπι ή για εξωτερική χρήση.

### Πριν την πρώτη χρήση

Καθαρίστε την εστία (No. 1) με ένα υγρό πανί.

Η εστία καλύπτεται με μία προστατευτική μεμβράνη η οποία πρέπει να αφαιρεθεί πριν την πρώτη χρήση. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση για 10 λεπτά.

Μπορεί να παρατηρηθεί λίγος καπνός ενώ θερμαίνεται η πλάκα. Τώρα μπορείτε να απενεργοποιήσετε την εστία ή να την χρησιμοποιήσετε.



Προσοχή! Η εστία καίει, αποφύγετε οποιαδήποτε σωματική επαφή διότι υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

### Χρήση

Ενεργοποιήστε τη συσκευή (No. 1) γυρίζοντας το διακόπτη (No. 2) προς τα δεξιά.

Η κόκκινη ένδειξη (No. 3) ενεργοποιείται.

Η εστία ζεσταίνεται. Μπορείτε να επιλέξετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε γυρίζοντας το κουμπί προς τα δεξιά από το 1 έως το 4, με το 1 να αντιστοιχεί στη χαμηλότερη ρύθμιση, και το 4 στην υψηλότερη.



Όταν επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, η προειδοποιητική ένδειξη απενεργοποιείται. Μόλις πέσει η θερμοκρασία, και παρουσιαστεί απώλεια θερμότητας στο σκεύος, ο θερμοστάτης ενεργοποιείται ξανά. Η φωτεινή ένδειξη ενεργοποιείται ξανά.

### Καθαρισμός

Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη και αφήστε την εστία να κρυώσει εντελώς. Μη χρησιμοποιείτε τοξικά και διαβρωτικά καθαριστικά όπως βενζίνη, σκόνη καθαρισμού ή διαλυτικό.

Αρκεί ένα συνηθισμένο καθαριστικό κουζίνας ή απορρυπαντικό.

Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

Απομακρύνετε τα υπολείμματα του μαγειρέματος αμέσως. Προσοχή! Η εστία καίει.

### Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Να χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη με διάμετρο ίση με της εστίας.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες και τηγάνια με επίπεδο πάτο
- Εάν είναι δυνατό, να μαγειρεύετε με το καπάκι της κατσαρόλας κλειστό
- Να μαγειρεύετε λαχανικά, πατάτες, κλπ. με λίγο νερό ώστε να μειώνεται όσο γίνεται ο χρόνος μαγειρέματος.
- Να χρησιμοποιείτε τις σωστές θερμοκρασίες για την προετοιμασία διαφορετικών γευμάτων.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ράγισμα των κεραμικών εξαρτημάτων.
- Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μηχανισμό προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο σας. Αυτός ο μηχανισμός θα πρέπει να έχει ονομαστική τιμή παραμένουτος ρεύματος λειτουργίας όχι υψηλότερη από 30mA. Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

### Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να εγείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.

- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.
- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, η συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!
- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνονται από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

### Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία

ανακύκλωσης.

#### Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

#### Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

#### Δήλωση πιστότητας EC

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Αρ2006/95/EC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 2004/108/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

**Kullanım ve bakım**

Cihazın ambalajını tamamen çıkarınız.

Cihazın geriliminin evinizin şebeke gerilimi ile aynı olduğunu kontrol ediniz.

Anma gerilimi: AC220-240V 50Hz.

Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz. Cihazın çevresinde en az 10 cm boşluk bırakınız.

Bu cihaz dolap içinde veya dış mekânda kullanıma uygun değildir.

**İlk kullanımdan önce**

Tablayı (No. 1) nemli bir bezle siliniz.

Isıtma tablasının üzerinde ilk kullanımda çıkarılması gereken koruyucu bir katman bulunmaktadır. Cihazı açın ve 10 dakika boyunca en yüksek ayarda çalıştırın. Isıtma tablası iyice ısıdıktan sonra koruyucu katman nedeniyle bir miktar duman oluşabilir. Ardından ocağı kapatabilir veya kullanabilirsiniz.



Dikkat! tabla sıcaktır, fiziksel temastan kaçınınız zira yaralanabilirsiniz.

**Kullanım**

Pişirme makinesini (No. 1) düğmeyi (No. 2) saat yönünde dönürerek çalıştırınız.

Kırmızı uyarı lambası (No. 3) yanacaktır.

Ocak çok sıcaktır. Düğmeyi saat yönünde çevirerek 1 - 4 arasında istediğiniz sıcaklığı seçebilirsiniz (1 en düşük, 4 en yüksek ayardır).



Ayarlanan konumun sıcaklığına erişildiğinde ilgili gösterge lambası söner. Tablanın ısısı azaldığında sıcaklık düşer ve termostat yeniden devreye girer. Lamba yeniden yanar.

**Temizlik**

Temizlemeden evvel, cihazı fişten çekiniz, sonar da tablanın iyice soğumasını bekleyiniz.

Benzin, temizlik tozu veya çözücüler gibi zehirli veya aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Normal bir mutfak temizleyicisi veya deterjan yeterlidir.

Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayınız.

Yemek kalıntılarını derhal temizleyiniz. Dikkat! Tabla sıcaktır.

**Enerji tasarrufu ipuçları**

- Yalnızca ısıtma plakasının çapına eşit tavalar/tencereler kullanınız.
- Yalnızca altı düz olan tavaları ve tencereleri kullanınız.
- Pişirme sırasında tavanın/tencerenin kapağını kapatınız.
- Sebze, patates vb. az suyla mümkün olan en kısa sürede pişiriniz.
- Farklı yemekleri pişirmek için doğru sıcaklık ayarlarını kullanınız.

**ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI**

- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınız.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde cihazı prizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerken önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişe ya da cihaz arızalandığında veya herhangi bir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanamalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanımdır ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.
- Seramik parçaların kırılması garanti kapsamının dışındadır.
- Ek koruma için, banyo elektrik tesisatına bir kaçak akım rölesi (KAR) takmanız öneririz. KAR eşik değeri 30mA üzerinde olmamalıdır. Tesisatçınıza danışınız.

**BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ****Garanti**

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alınan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve aksesuarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılamayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılamamaktadır!
- Garantinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücreti ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hizmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskijen kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabiidir!
- Uzaman olmayanlarca cihazın açılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

#### Çevre korumasına ilişkin esaslar



kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elektronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgili yerele yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz

#### Ambalaj

Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.

#### Ürün

Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre.

Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının korunmasına yardımcı bulunmuş olursunuz.

#### EC uygunluk bildirisi

Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 2006/95/EC" nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 2004/108/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmış.

